

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 24 (1962)
Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

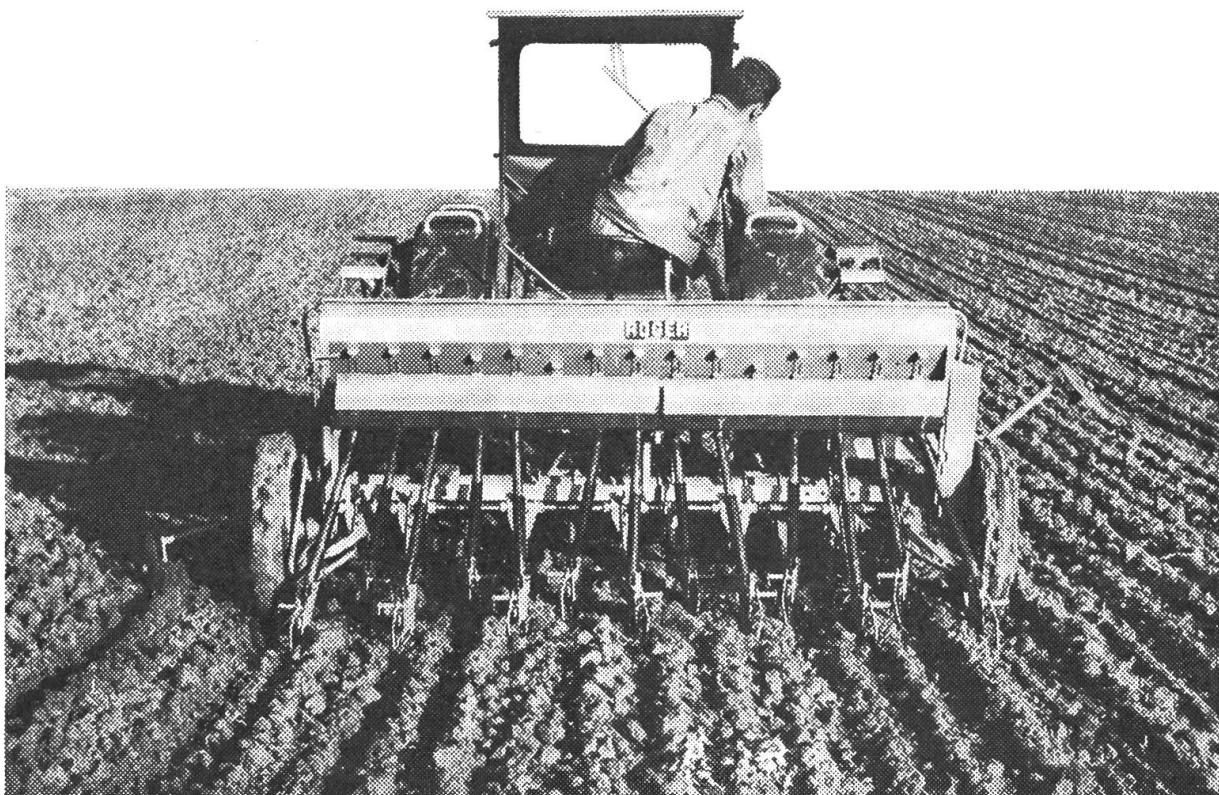
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

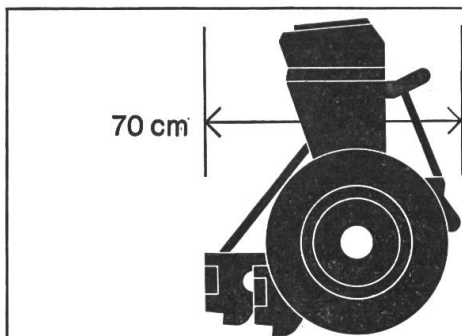
Das ist die Traktor-Sämaschine Roger P.70 für Einmannbetrieb



im Norden Frankreichs mit seinem ausgedehnten Zuckerrübenbau entwickelt und erprobt. Wir haben sie gründlich geprüft und uns davon überzeugt, dass sie auch für die Schweiz bestens geeignet ist.

Die Säzellen des Nockenrad-Säapparates arbeiten immer mit voller Schöpfungsbreite, und der Fahrer braucht sich deshalb um den Sävorgang nicht zu kümmern. Auch an den Scharen, mit ihrer neuartigen Anordnung, kann es keine Verstopfungen geben. Roger P. 70 ist also eine richtige Einmann-Sämaschine.

AEBI



Als ausgesprochene Dreipunktmaschine ist sie sehr kurz gebaut: ihr Schwerpunkt liegt nur 30 cm hinter den Anschlusszapfen. Die Vorderräder des Traktors werden kaum entlastet und man darf deshalb die Maschine ungeachtet ihrer grossen Säbreite von 2,25 m bis 2,64 m auch an leichte Traktoren anbauen.

Ausschneiden und in offenem Couvert mit 5 Rp. frankiert einsenden an: AEBI & CO AG Maschinenfabrik Burgdorf

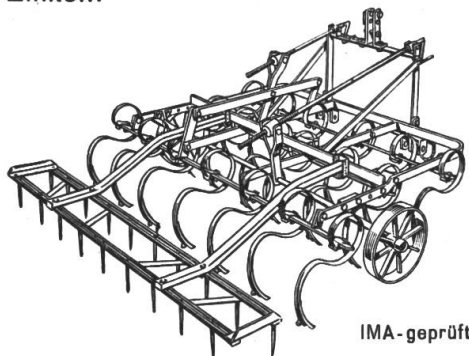
Schicken Sie mir bitte gratis und unverbindlich den Prospekt mit Preisliste über die Traktor-Sämaschine Roger P. 70

Adresse:

Eggen, struchen, Wasen aufreissen, bis 70 a pro Stunde

4 Geräte in einem

beim neuesten Modell durch
Schnittwinkelverstellung der
Zinken!



IMA-geprüft

Achtung! Neues TAUL-Modell sehr preisgünstig. Nicht teurer, aber besser als das bisherige. Kein Absteigen vom Traktor bei der Tiefgang- wie auch **Schnittwinkelverstellung** der Zinken. Auch **das frühere Modell** ist zu bedeutend reduziertem Preis, wie auch Eggen mit **Doppelzinken** für schwerste Böden lieferbar. – Daher vor Kauf vergleichen. Weitere Wiederverkäufer gesucht, auch **Bauernsöhne**.

Verlangen Sie ausdrücklich die **«TAUL»-Egge** mit der **Schnittwinkelverstellung**, schon in vielen Kantonen die meistgekauft. Durch rasches Fahren enorme Leistung, z.B. bei der Saatbeetbereitung bis 70 a pro Std. Bereits in vielen Gemeinden bis 10 Stück. Gewöhnliche Anbau-Eggen und Anbaukultivatoren mit Arnszinken ebenfalls ab Lager lieferbar. Auf Wunsch Zahlungsvereinfachungen.

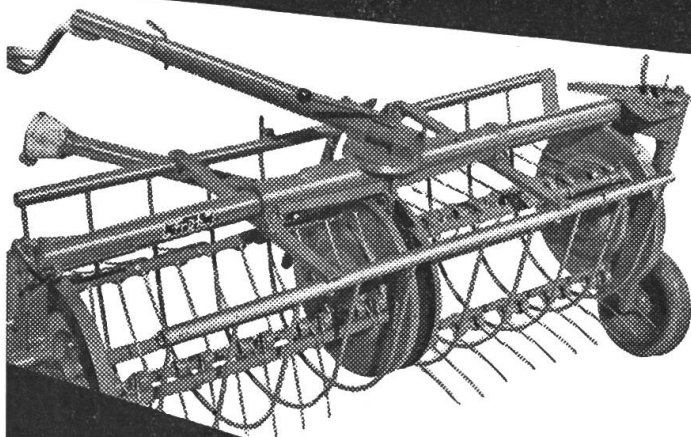
Prospekte, Referenzen, Vorführungen durch

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 90 Tage, netto

E.Griesser, Landmaschinen, Andelfingen 1/ZH, Tel. 052/4 11 22

KOORDINAT HEUERNT MASCHINEN

Früh



für exakte Arbeit!
Wenden
Schwaden
Gras zetteln
Schwad streuen

JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG
Maschinenfabrik Tel. 073 6 24 33

Rasch und einfach wird die Maschine mit dem Zugangel aufgehängt. Es ist herrlich, wie die Früh-KOORDINAT die Grasmahde gleich mit dem Mähen sehr locker zettelt. Beim Wenden wird das Futter wieder genau in gleicher Richtung abgelegt und nicht seitlich geworfen. Zudem kann der Wurf der Zinken so eingestellt werden, dass das Heu nur locker aufgestellt oder dies geworfen wird.

Durch das Arbeitsprinzip der Zinken stecken sich diese nie in den Boden ein und die Mahden werden luftig. Der Antrieb ist direkt, ohne Keilriemen oder Ketten und die Hauptlager sind innert kürzester Zeit geschmiert.

Verlangen Sie bitte Offerte.

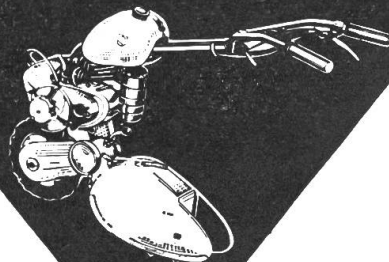
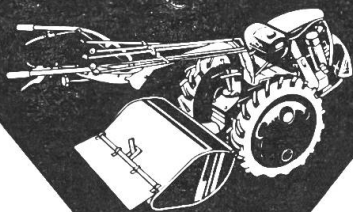
Blitz



der neue
Hürlimann
Mähapparat

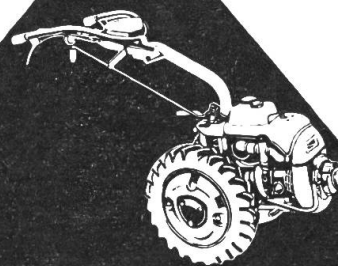
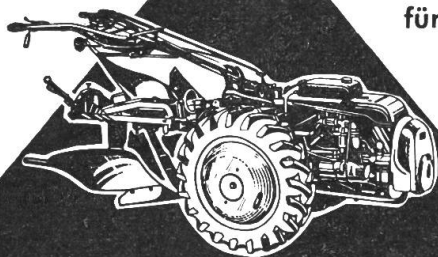
in seiner Konstruktion dem Fortschritt voraus. Montiert in 40 Sekunden. Demontiert in 25 Sekunden ohne Zuhilfenahme irgend eines Werkzeuges. - Patent-Sicherheits-Ratschkupplung direkt beim Messerkopf, deshalb nie mehr ein Messer- oder Fingerdefekt. Ein großer Vorteil für den Landwirt.

BLITZ der neue Hürlimann-Mähapparat,
einzigartig auf dem Weltmarkt



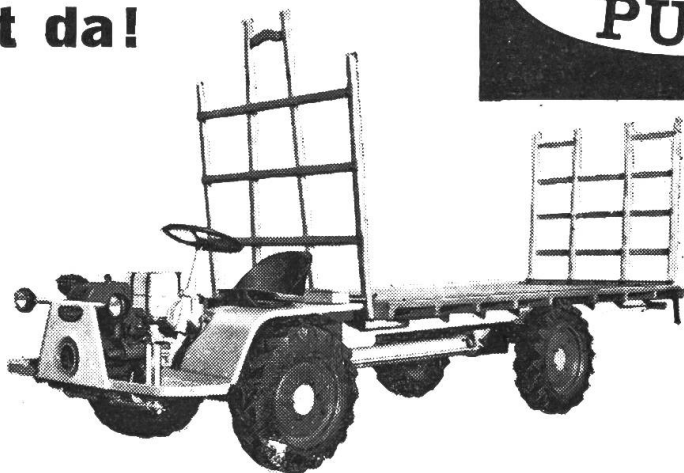
Werden auch Sie
|zufriedener
AGRIA-Besitzer !

Wir haben bestimmt
eine ideale AGRIA
für Ihren Betrieb



AGRIA-Landmaschinen AG.

**Der kleine
Merk-Pullax
ist da!**



Auch
der kleine
MERK-PULLAX
hat fantastische
Leistungen
und ist sehr
preisgünstig.

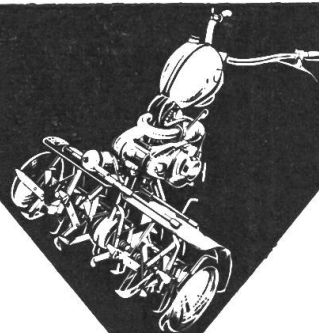
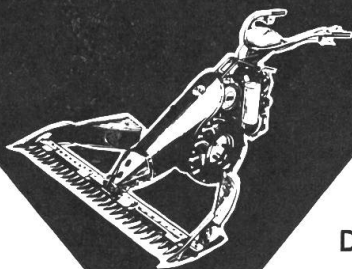
BON

Senden Sie mir bitte Offerte über den kleinen MERK-PULLAX
TR

Name _____

Genaue Adresse _____

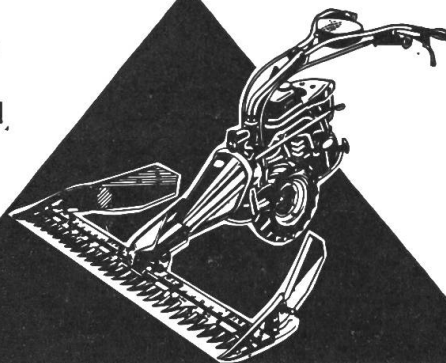
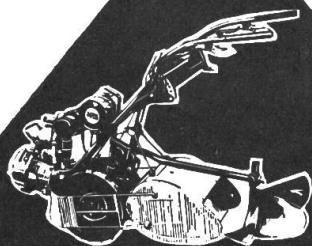
Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH Telefon (051) 88 91 21



Das AGRIA-Programm
umfasst Maschinen
von 2,5—12 PS ab

Fr. 790.—

Verlangen Sie noch
heute unsere inter-
essanten Prospektel,



Aefligen 14/31a BE, ☎ 034/3 26 64



ALTHAUS

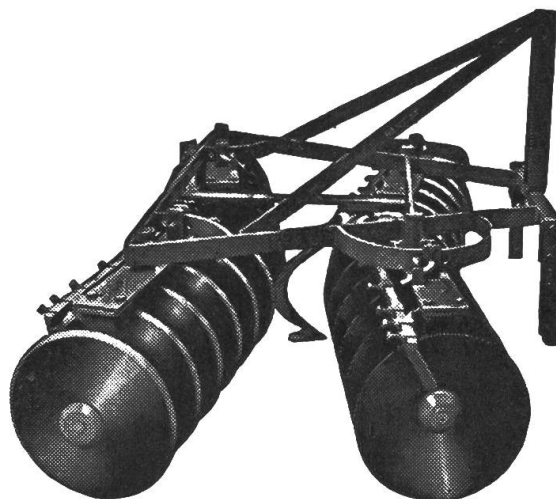
Für Ihre Ackerarbeiten liefern
wir Ihnen zu vorteilhaften Be-
dingungen

- **Scheibeneggen**
- **Zinkeneggen**
- **Kultivatoren**

für Traktor- oder Pferdezug.

Erstklassige Schweizerfabrikate

Geben Sie uns Ihre Wünsche
bekannt, wir unterbreiten Ihnen
gerne ein unverbindliches An-
gebot.



ALTHAUS+CO



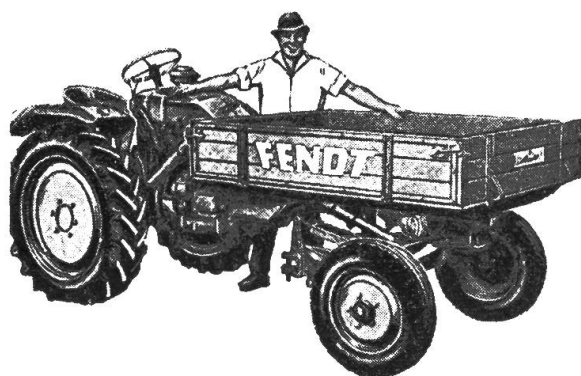
PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163

Ich schaffe alles allein mit dem



22 PS

Sämtliche Anbaugeräte wie Pflug, Eggen, Kultivator, Gitterräder, Sämaschinen, Kunstdüngerstreuer, Kartoffelsetzmaschine, Hack- und Häufelgerät



28 PS

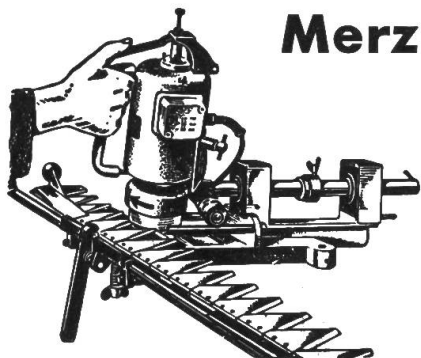
Hackmaschine für Zuckerrüben, Frontlader, Spritzgerät, Kartoffelerntemaschine, Rübenvollerntemaschine, Mähwerk und Heuerntemaschine sind in kurzer Zeit angebaut. 2-5 Minuten.

Der Fendt-Geräteträger zieht mehr als ein Traktor, und die Anbaugeräte sind zudem noch billiger als für den Traktor.

Verlangen Sie Prospekte und Preisliste durch den Generalvertreter:

Louis Hilti Landmaschinen, **Schaan**

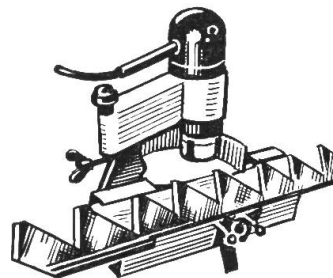
Telefon (075) 2 17 78



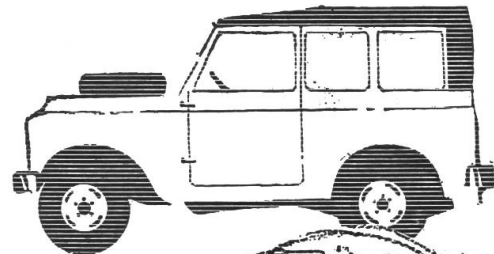
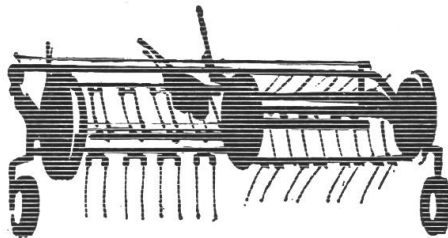
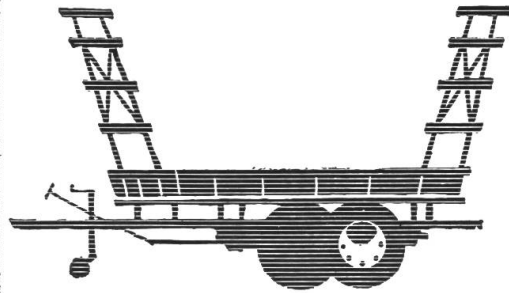
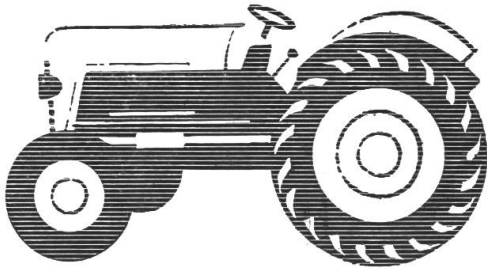
Merz Simplex Schleifmaschinen

haben sich
vieltausendfach
bewährt

Unverbindliche
Vorführung
durch



H. Röthlisberger, Kirchberg / BE, Tel. 034 / 3 26 74



✱ Zum Fahren: Esso Benzin, Esso Diesel,
Esso Traktorenpetroleum,
Esso Traktoren-White-Spirit, Esso 2-T Motor
Oil, Esso Motor Oil, Essolube HD

Zum Schmieren: Unser Mehrzweckfett
Esso Multi Purpose Grease H
mit der praktischen Fettpresse

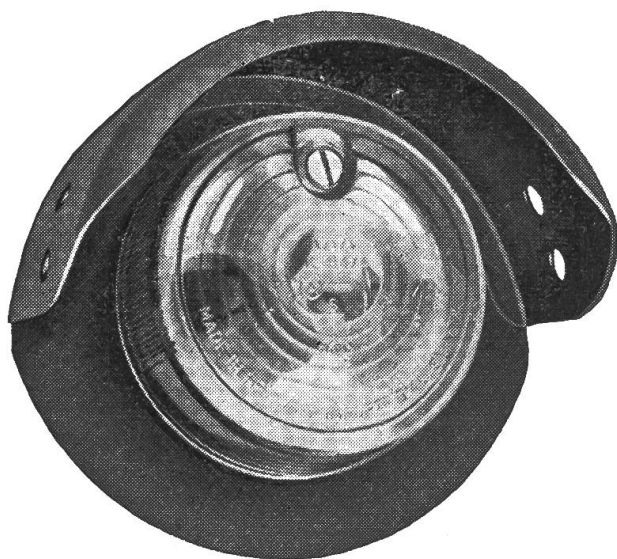
Für alle meine Maschinen brauch'ich nur noch **Esso**✱

mit Esso fahren, mit Esso schmieren, das hat noch keinen Bauern gereut!
Wenden Sie sich an Ihren Esso Depositär oder direkt an die Esso Standard (Switzerland), Zürich 1.



gut beraten — gut versichert

Die Waadt-Unfall ist die Vertragsgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes



Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhaube aus Stahlblech
Leuchte aus Plexigum

Preis mit Soffittenlampe
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:



Burgdorf

Erhältlich bei:
Autogaragen
Händler landw. Maschinen
Traktoren-Spezialisten

Die Nummer 10/62 erscheint am 4. August 1962
Schluß der Inseratenannahme ist am 10. Juli 1962
Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69

«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25 (Schönegg), Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.

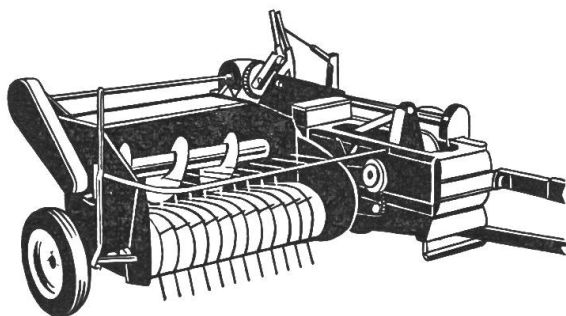
Postcheck VIII 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, Brugg/AG.

Inseratenregle: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. — Tel. (051) 94 11 69.

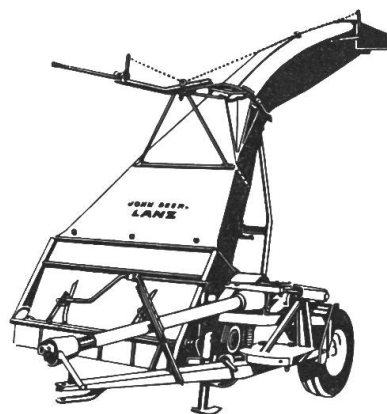
Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 9.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., Luzern.

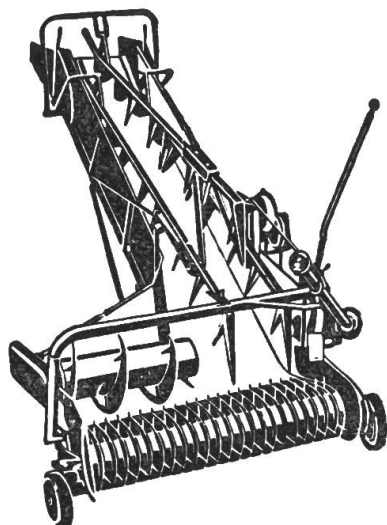
Moderne Erntemaschinen



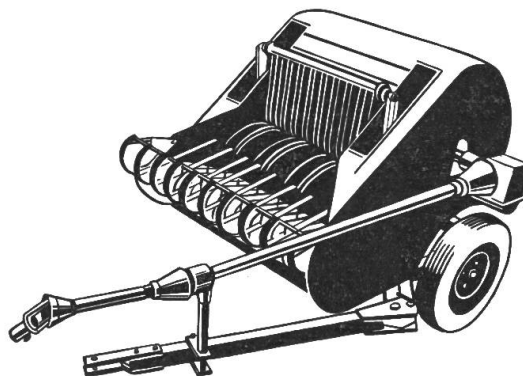
Hochdruck-Sammelpresse 214 B/D für Heu und Stroh. Aufnahmebreite 1,60 m, Stundenleistungen: Stroh 7 Tonnen, Heu 9 Tonnen.



Schlegelfeldhäcksler FL 110 und FL 140 garantieren ein sauberes «Mähen» und Einbringen des Erntegutes. Arbeitsbreiten 100 bzw. 140 cm.



Kombi-Lader SL 160 mit Wurfband, zum Laden von allen Futterarten wie Heu, Gras, Grünmais, Zuckerrübenlaub usw. Aufnahmebreite 1,60 m, Ladehöhe 3,30 m



Niederdruck-Sammelpresse F 80 zum Pressen und Laden von Heu und Stroh. Aufnahmebreite 1,40 m, Stundenleistung 4 bis 8 Tonnen. **Jetzt mit Grünfutterelevators lieferbar.**

MATRA ZOLLIKOFEN

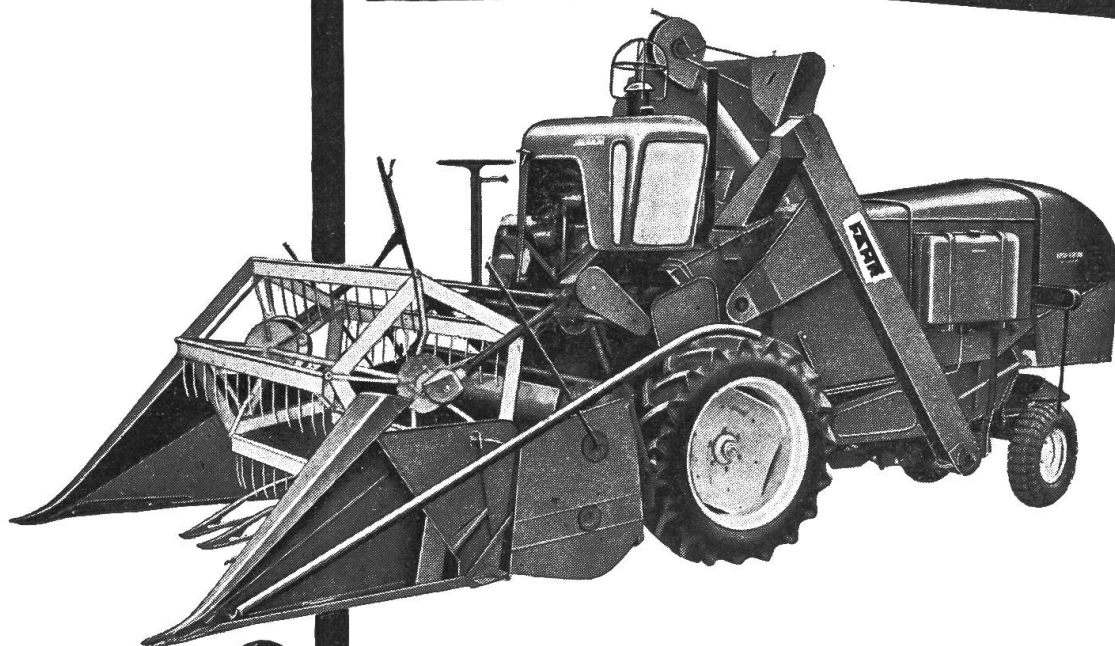
Zollikofen (Bern) Tel. 031 / 65 01 06

Yverdon (Vaud) Tel. 024 / 2 22 73

**2 welt-
bekannte
Marken**

CLAEYS

FAHR



- 1** Modell MDT 150 , der traktorgezogene Mähdrescher
- 2** Modell MDL , ein kleiner Selbstfahrer
- 3** Modell M 80 , ein mittelgrosser Selbstfahrer
- 4** Modell M 103 , ein grosser Selbstfahrer

4 Modelle

In diesen Modellen stecken die Erfahrungen zweier weltbekannter Marken. Wenn Sie sich mit der Anschaffung eines Mähdreschers befassen, dann sollten Sie sich auf alle Fälle über die Vorteile orientieren lassen, die Ihnen FAHR und CLAEYS bieten können.



Gerne schicken wir Ihnen
die ausführlichen
Prospekte.

BUCHER-GUYER

Niederweningen Zürich

Tel. 051/ 94 33 22